



ĐẠI ĐẠO TAM KỲ PHỔ ĐỘ
Tòa Thánh Tây Ninh



BẢN TIN THẾ ĐẠO

Thông tin - Phổ truyền giáo lý Đạo Cao Đài

Bản Tin Thế Đạo

Số 82 ngày 24 -5-2017

SINH HOẠT ĐẠO SỰ TẠI THÀNH PHỐ POMONA, CALIFORNIA

Vào ngày Thứ Năm 18-5 2017 Quốc sĩ Bùi Đắc Hùng và Quốc sĩ Bùi Đặng Cẩm Hồng đã tham dự “Mayor’s Prayer Breakfast” với Ông Tim Sandoval, Thị Trưởng thành phố Pomona, California cùng với quý vị lãnh đạo các tôn giáo, quý vị viên chức chánh quyền và dân cư cùng các cơ sở hoạt động xã hội, thương mại trong thành phố.

The “Mayor’s Prayer Breakfast” đã được tổ chức tại “Thee Chateau Banquet Hall” tọa lạc tại số 1700 West Holt Ave, Pomona CA 91768 dưới sự điều khiển chương trình (MC) của Ông Michael Olivieri, Phó Cảnh Sát Trưởng thành phố Pomona, California.

Tham dự “Mayor’s Prayer Breakfast” gồm có khoảng 300 vị khách tham dự và kéo dài từ 7.00 AM đến 9.00 AM cùng ngày và chương trình đính kèm nơi trang 2.

Nhân dịp này, Quốc sĩ Bùi Đặng Cẩm Hồng đã mời các tôn giáo bạn tham dự buổi sinh hoạt liên tôn về Compassionate Cities vào ngày Chúa nhật 21-5-2017 tại Unity of Pomona tọa lạc tại số 524 E. Pasadena, Pomona, CA 91767

Sau đây là vài hình ảnh tiêu biểu buổi “Mayor’s Prayer Breakfast”

TRONG SỐ NÀY

- 1*- Sinh hoạt đạo sự
tại thành phố Pomona, CA trang 1
- 2*- Tham dự “ Mayor’s Prayer
Breakfast” tại “Thee Chateau
Banquet Hall” với Ông
Thị Trưởng thành phố Pomona
California ngày thứ năm
18-5-2017 trang 2
Vài hình ảnh trang 3
- 3*- Sinh hoạt liên tôn về dự án
thành lập làng Từ Bi tại
thành phố Pomona, California
ngày 21-5-2017 tại Unity of
Pomona, CA số 524 E. Pasadena,
Pomona, CA 91767 trang 6
- 4*- Chương trình ngày họp
Chủ Nhật 21-5-2017 trang 8
- 5*- Vài hình ảnh ngày họp
Chủ Nhật 21-5-2017 trang 9
- 6*- Tuyên cáo của Thị Trưởng
thành phố Redlands về Làng
Từ Bi trang 12
- 7*- Ngũ Giới cấm trang 13
- 8*- Ngũ Giới cấm (Anh ngữ) trang 17
- 9*- Tứ Đại Điều Qui
(Việt ngữ và Anh Ngữ) trang 22

Thank You for Joining Us at the . . .
37th Annual City of Pomona

Mayor's Prayer Breakfast

PLATINUM
SPONSOR



DOUBLETREE
BY HILTON
POMONA

Theme
"Together"

The Honorable Mayor Tim Sandoval
Thursday, May 18th, 2017
7:00 AM - 9:00 AM

PLATINUM
SPONSOR



LAQUINTA
INNS & SUITES
POMONA

Location

Thee Chateau Banquet Hall

Master of Ceremony

Deputy Police Chief Michael Olivieri - City of Pomona

Welcoming the Mayor

Ron Vander Molen - Friends of the Fairplex

Presentation of Colors

JROTC Garey High School, PUSD

Pledge of Allegiance

Alejandra Martinez - Pomona Health Promoters

Invocation

Pastor Eliza Medina
Pomona Valley Children & Family Collaborative

Music Ministry

Nikko Lowe
Worship Leader - Shepherd Church

Breakfast is Served

Keynote Speaker

Pastor Rex Wolins - North Towne Christian Church

Keynote Speaker

Pastor Ivory Brown - Brown Memorial Temple

Introduction of

The Honorable Mayor Tim Sandoval
By: Fred Van Allen - Pomona's Promise

Presentation of

The KOGRMInistries' Pomona Community Strength Award
The Honorable Mayor Tim Sandoval and
Dr. Amos J. Young, Sr., Pastor
Kingdom of God Revelation Ministries

Benediction

Pastor Hector Medina - Save By Grace Church







**ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG
BẢN TIN THẾ ĐẠO
WWW.BANTHEDAO.NET**

**Liên lạc
Bản Tin Thế Đạo
Email: banthedao@comcast.net**

SINH HOẠT LIÊN TÔN VỀ DỰ ÁN THÀNH LẬP LÀNG TỪ BI TẠI THÀNH PHỐ POMONA CALIFORNIA

Vào ngày Feb 28, 2008, Karen Armstrong đã thắng giải TED cho công trình thành lập, phổ biến bản Hiến Chương Từ Bi dựa trên căn bản Công Bình mà đạo Cao Đài rao giảng dưới hình thức Từ Bi và Công Bình để tái lập cuộc đời hoà bình thánh đức.

Thành phố Louisville, KY, vào ngày 11 tháng 11 năm 2011 đã đi tiên phong thành lập Làng Từ Bi tại Louisville và đã được bầu chọn như là Làng Từ Bi kiểu mẫu trong năm năm liền.



Hiến Chương Từ Bi kêu gọi tất cả truyền thống tôn giáo nhắc nhở chúng sanh rằng chúng ta cùng thương yêu phục vụ chúng sanh dựa trên tình thương yêu và sự công bình.

Các thị trường là một trong những thành viên có nhiều ảnh hưởng nhất để thành lập Làng Từ Bi trong thành phố.

Hội Liên Tôn ở Inland Valley California Inland Valley Interfaith Network (IVIN) gồm trên hai mươi thành viên thuộc mọi tôn giáo bản xứ như Thiên Chúa Giáo, Do Thái Giáo, Hồi Giáo, Cao Đài, Baha'i, Unity Church, Công Giáo cùng đại diện các trường trung tiểu học Pomona và các mạnh thường quân sau nhiều tháng hội họp đã ghi nhận được ba sự kiện xã hội tối cần thiết cần

sự giúp đỡ khẩn cấp.

- 1- Vấn đề vô gia cư
- 2- Vấn đề buôn bán trẻ vị thành niên cho dịch vụ mại dâm (human trafficking)
- 3- Nâng đỡ thể hệ trẻ (youth empowerment)

Vài ngày trước đó ngày 18-5-2017 vài thành viên của Hội Liên Tôn đã tham dự bữa ăn sáng với thị trưởng Pomona đề cập đến vấn đề thành lập Làng Từ Bi tại Pomona và đã được thị trưởng đáp ứng nồng nhiệt.

Hội Liên Tôn sẽ soạn dự án Làng Từ Bi với những đề nghị thực tế và sẽ xin hội kiến với thị trưởng để xúc tiến dự án trong một tương lai gần nhất.

QS. Cẩm Hồng cũng đã thực hiện một áo mẫu cho Hội Liên Tôn để quảng bá tinh thần Từ Bi.



INTERNATIONAL CAMPAIGN FOR
**COMPASSIONATE
CITIES**
CHARTER FOR COMPASSION
International



Building Compassionate Cities in the Inland Valley Meeting Sunday May 21, 4-6 pm

At Unity of Pomona, 524 E. Pasadena, Pomona 91767

4-4:30pm: Welcome, Introductions and Opening with Jan Chase, Rose Bui

4:30- 5:30 pm: Sharing our Efforts and Good News including:

Compassionate Universities, etc. –Laura Burgis

Compassionate T-Shirts – Rose Bui

PUSD & Compassion Games- Kathryn Kirui & Others



City of Knowledge Compassion Speech Contest

The Gathering's work- Dick Bunce

Sr. Therese Ann and Sr. Maria Louise' work and ideas

Phillip Senteno's work

Redland & Rancho's work & Others

5:30-5:45 pm: Cities Breakout – Chino, Claremont, Covina, La Verne, Montclair, Ontario, Pomona, Rancho Cucamonga, Redlands, Upland, etc.

5:45 – 6:00 pm: Reports, Upcoming “Neuroscience of Compassion” & Closing

How are we being drawn forward into this work of building Compassion within our cities from the ground up? How are we connecting with the management of our cities to support them as we create Compassionate Cities throughout our Inland Valley?

The song “Beautiful City” from *Godspell* has been alive in me since I moved here 14 years ago.

Now we are working together to bring it to life in our cities!

Come sing me sweet rejoicing, Come sing me love,

We're not afraid of voicing, All the things We're dreaming of.

Oh, high and low, And everywhere we go

Chorus: We can build A beautiful city, Yes we can, Oh yes we can

We can build A beautiful city Call it out, And call it the city of man.

We don't need alabaster We don't need chrome. We've got our special plaster

Take my hand, I'll take you home.

We see nations rise, In each other's eyes. **Chorus**

Come sing me sweet rejoicing Come sing me love

We're not afraid of voicing, All the things We're dreaming of.

Oh, high and low, And everywhere we go. **Chorus**

We in the “Inland Valley” are working towards building Compassionate Cities, by taking compassion within ourselves and out into our communities. Working with The Charter for Compassion's Golden Rule, over 50 Countries and 365 cities globally are working with the Compassionate Cities steps seen at CharterforCompassion.org . You can find many resources, resolutions from the cities already involved, and find Compassionate Pomona registered at <https://www.charterforcompassion.org/communities/participating-communities#charter-initiatives>.

Feel free to bring a snack to share. For more information or questions contact Rev. Jan Chase, Minister of Unity of Pomona, 909-896-0991 cell phone, Janhoshin@aol.com



Hình 1



Hình 2

Hình 1,2: Thành viên Hội Liên Tôn IVIN và Thị Trưởng Tim Sandoval thành phố Pomona, California.



Hình 3



Hình 4



Hình 5



Hình 6:

Hình 3,4,5,6: Sinh hoạt Hội Liên Tôn v/v thành lập Làng Từ Bi

Proclamation

City of Redlands - Charter for Compassion

WHEREAS, By becoming part of a compassionate city, region, or nation, citizens become empowered to develop a sense of cooperation and reinvigorated hope; and

WHEREAS, the City Council of Redlands has voted to accept the Charter of Compassion and support its values, and compassion and its policies and activities; and

WHEREAS, by affirming the charter agreed to develop programs to support Compassionate action and an awareness of compassion and its policies and activities; and

WHEREAS, by engaging the public in community-wide service programs such as the compassionate day of service in April of each year and the compassion games each September 11-21 will support the charter for compassion; and

WHEREAS, the City will invite community organizations, houses of worship, civic clubs and schools to participate in upholding these values of compassion; and

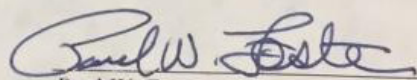
WHEREAS, scientific research is revealing that the early intervention with Compassionate policies with at risk youth shows great promise for positive change; and

WHEREAS, Compassionate programs could ultimately save city money that they might otherwise use for dealing with social issues and the cost of crime;

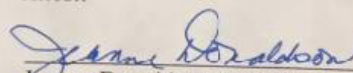
NOW, THEREFORE, BE IT RESOLVED I, Paul W. Foster, Mayor of the City of Redlands, on behalf of the City Council, resolve that the City of Redlands has adopted compassion as a key policy for our community and further resolved that the exploration of and development of policies, procedures, tactics, and practical guidance on the integration of compassion and programs to address the holistic wellness of this community, especially as it relates to those most at risk.

IN WITNESS WHEREOF, we hereunto affix our signatures and Official Seal of the City of Redlands on this 18th day of April 2017.




Paul W. Foster, Mayor

Attest:


Jeanne Donaldson, City Clerk

Hình 7: Tuyên cáo của thị Trưởng Redlands về Làng Từ Bi

NGŨ GIỚI CẨM

(Đàn Cơ năm Mậu Thìn -1928)

THẦY, các con

1*- BÁT SÁT SANH

Thầy đã nói với các con rằng: khi chưa có chi trong Càn Khôn Thế Giới thì khí Hư Vô sanh ra có một Thầy và ngôi của Thầy là Thái Cực.

Thầy phân Thái Cực ra lưỡng Nghi, lưỡng Nghi phân ra Tứ Tượng, Tứ Tượng biến Bát Quái, Bát Quái biến hóa vô cùng, mới lập ra Càn Khôn Thế Giới. Thầy lại phân tánh Thầy mà sanh ra vật là: vật chất, thảo mộc, côn trùng, thú cầm, gọi là chúng sanh.

Các con đủ hiểu rằng:

“Chi chi hữu sanh cũng do bởi chơn linh Thầy mà ra, hễ có sống ắt có Thầy. Thầy là Cha của sự sống, vì vậy mà lòng háo sanh của Thầy không cùng tận.

Cái sống của cả chúng sanh, Thầy phân phát khắp Càn Khôn Thế Giới, chẳng khác nào như một nhành hoa trong cội, nó phải đủ ngày giờ Thầy nhứt định mới trở bông và sanh trái đặng trồng nữa, biến hóa ra thêm; nếu như ai bẻ hoa ấy nửa chừng thì là sát một kiếp sanh không cho biến hóa.

Mỗi mạng sống đều hữu căn hữu kiếp, dầu Nguyên sanh hay Hóa sanh cũng vậy, đến thế này lâu mau đều định trước, nếu ai giết mạng sống, đều chịu quả báo không sai; biết đâu là cái kiếp sanh ấy chẳng phải là Tiên, Phật bị đọa luân hồi mà ra đến đời ấy.

Cái mạng sống là Thầy, mà giết Thầy thì không phải dễ, các con gắng dạy nhơn sanh điều ấy.

THĂNG

X X X

(Đàn Cơ năm Mậu Thìn -1928)

THẦY, Các con

2*- BÁT DU ĐẠO

Ôi! Thầy sanh các con thì phải yêu trọng các con chẳng cùng, mà Thầy cho các con đến Thế giới này với một thánh thể thiêng liêng, y như hình ảnh của Thầy, không ăn mà sống, không mặc mà lành, các con lại không chịu, nghe điều cấm dỗ mê luyện hồng trần, ăn cho phải bị đọa, dâm cho

phải bị đày, nên chịu nạn áo cơm, đục quyền cầu lợi.

LỢI, Thầy cũng đã dành cho các con chung hưởng cùng nhau mà cũng vì tham, đũa chừa nhiều, đũa chịu đói.

QUYỀN, Thầy cũng ban cho các con in như Thầy đã ban cho chư Thần, Thánh, Tiên, Phật, hầu cho đủ thể kèm thúc lầy nhau đặng giữ vẹn thánh chất yêu sanh của Thầy, mà quyền ấy trở nên một cơ thể buộc trôi như sanh trong vòng tội mọi.

Oi! thảm thay! Cái thất vọng của Thầy nên ghê gớm, các con có hiểu vì sao mà cả nhưn sanh gian tham chẳng?

Thì cũng muốn cho nhiều sanh mạng chịu phục dưới quyền thế lợi lộc đó, vậy sự yếu trọng của con người là nạn cơm áo, nắm chặt quyền phân phát cơm áo, thì chưa ai đã chịu thọ sanh nơi thế này lánh khỏi.

Muốn cho đặng quyền hành ấy thì làm thế nào?

Dùng hết mưu chước qui quyết, thâm đoạt cho đặng lợi lộc quyền thế cho nhiều, vì vậy mà đời trở nên trường hỗn độn, tranh tranh, đấu đấu, giựt giựt, giành giành, gây nên mối loạn, nhưn loại nghịch lẫn nhau, giúp cho phép tà quyền mạnh hơn, yếu thiệt, mất phép công bình thiêng liêng tạo hóa; cái trường thảm khổ của thế gian cũng do nơi đó mà ra.

Vậy gian tham đã thâm nhập vào lòng, thì lòng hết đạo đức.

Tham gian nhập vào nhà, thì nhà không chánh giáo.

Tham gian đã nhập vào nước, thì nước hết chơn trị.

Tham gian đã lộng toàn thế giới, thì thế giới hết Thánh Thần,

Thầy không nói sự gian tham có thể giục các con lỗi Đạo cùng Thầy mà bị lăm điều tội lỗi. Ấy là gian tham là trọng tội.

THĂNG

X X X

(Đàn Cơ năm Mậu Thìn -1928)

3*- BÁT TÀ DÂM

VÌ SAO TỘI “TÀ DÂM” LÀ TRỌNG TỘI ?

Phạm xác thân con người tuy mắt phạm coi thân mình như một, chớ kỳ trung nơi bốn thân vốn một khối chất chứa vắn vắn, muôn muôn, sanh vật.

Những sanh vật ấy cấu kết nhau thành khối vật chất có tánh linh, vì vật chất nuôi nấng nó cũng đều là sanh vật, tỷ như: rau, cỏ, cây, trái, lúa, gạo, mọi lương vật đều cũng có chất sanh.

Nếu không có chất sanh, thì thể nào tươi tắn đặng mà chứa sự sống, như nó khô rũ thì là nó chết, mà các con nào ăn vật khô héo bao giờ. Còn như nhờ lửa mà nấu thì là phương pháp tẩy trừ đó thôi, chớ sanh vật bị nấu chưa hề phải chết.

Các vật thực vào tỳ vị lại biến ra khí, khí mới biến ra huyết, chẳng cần nói, các con cũng biết cái chơn linh khí huyết là thể nào? Nó có thể huờn ra như hình mới có sanh sanh, tử tử, của kiếp nhưn loại.

Vì vậy mà một giọt máu là một khối chơn linh, như các con dâm quá độ, thì sát mạng chơn linh ấy.

Khi các con thoát xác, thì nó đến tại Nguyệt Cảnh Đài mà kiện các con, các con chẳng hề chối tội đặng. Phải giữ gìn giới cấm ấy cho lắm.

THĂNG

X X X

(Đàn Cơ năm Bính Dần - 18-1-1927)

4*- BÁT ÂM TỬU

VÌ SAO PHẢI “GIẢI TỬU”?

Thầy đã dạy rằng: thân thể con người là một khối chơn linh cấu kết, những chơn linh ấy là điều hằng sống, phải hiểu rằng: ngũ tạng, lục phủ, cũng là khối sinh vật mà thành ra, nhưng phạm sự chúng nó làm, thăng hiểu biết hay là không hiểu biết, đều do nơi mạng lệnh Thầy đã phán dạy.

Vậy Thầy lấy hình chất xác phạm các con mà giảng dạy. Trước Thầy nói vì cơ nào rượu làm hại cho thân thể con người về phần xác.

Hình chất con người vẫn là thú, phải ăn uống mới nuôi sự sống, như rượu vào tỳ vị, nó chạy vào ngũ tạng lục phủ hết, thì trái tim con người chẳng khác nào như cái máy chánh để trừ sự sống, cũng phải bị thâm nhập vào làm cho sự lao động quá chừng đổi thiên nhiên đã định, thôi thúc huyết mạch phải vận động một cách vô chừng, mà làm cho sanh khí nơi phổi chẳng đủ ngày giờ nhuận huyết

ting sanh cho đặng, trực huyết ấy thôi lại cùng trong thân thể, để vật chất ô trực vào trong sanh vật, mỗi khối ăn nhằm phải bịnh, một ngày thêm một chút, hết cường tráng, cốt tủy lần lần phải chết, thì thân thể các con phải bị chết theo.

Nhiều kẻ phải bị chết nửa thân mình vì rượu, nên ra đến đỗi.
Thầy dạy về cái hại của phần hồn các con.

Thầy nói cái chơn linh là nhị xác thân các con, là khí chất (le sperme), nó bao bọc thân thể các con như khuôn bọc vậy, nơi trung tim của nó là óc, nơi cửa xuất nhập của nó là mỏ ác, gọi tiếng chữ là Vi Hộ, nơi ấy Hộ Pháp hằng đứng mà gìn giữ chơn linh các con.

Khi luyện thành Đạo đặng hiệp một với khí, rồi mới đưa thâu đến chơn thần, hiệp một mà siêu phàm nhập thánh.

Vậy thì óc là nguồn cội của khí, mà óc cũng bị huyết vận động vô chừng, làm cho đến đỗi loạn tánh đi, thì chơn thần thể nào đặng an tịnh điều khiển, thân thể phải ra ngây dại, trở lại chất thú hình, mất phẩm nhơn loại rồi, còn mong chi đặng phẩm Thần, Thánh, Tiên, Phật.

Lại nữa buổi loạn thần ấy để cửa trống cho tà mị xung đột vào, giục các con làm việc tội tình mà phải chịu phạt luân hồi muôn kiếp.

Vậy Thầy cấm các con uống rượu, nghe à!

THĂNG

X X X

(Đàn Cơ năm Mậu Thìn -1928)

5*- BÁT VỌNG NGŨ

TẠI SAO CẤM “VỌNG NGŨ”

Thầy đã nói rằng nơi thân phàm các con, mỗi đứa Thầy đều cho một chơn linh gìn giữ cái chơn mạng sanh tồn.

Thầy tưởng chẳng cần nói, các con cũng hiểu rõ rằng: đáng chơn linh ấy vốn vô tư, mà lại đặng phép giao thông cùng cả chư Thần, Thánh, Tiên, Phật và các đấng trọn lành nơi Ngọc Hư Cung, nhứt nhứt điều lành và việc dữ đều ghi chép không sai, đặng dâng cho Tòa phán xét, bởi vậy nên một mảy không qua, dữ lành đều có trả; lại nữa, các chơn linh ấy, tánh Thánh nơi mình đã chẳng phải giữ gìn các con mà thôi, mà con dạy dỗ các con, thường nghe đòi gọi là “lộn lương tâm” là đó.

Bởi vậy Chư Hiền, chư Thánh Nho nói rằng: “Khi nhơn tức khi tâm”
“Hoạch tội u thiên, vô sở đảo dã”.

Như các con nói dối, trước chưa dối với người, thì các con đã nói dối với lương tâm, tức là chơn linh.

Thầy đã nói chơn linh ấy đem nạp vào Tòa phán xét từ lời nói của các con, dầu những lời nói ấy không thiệt hành mặc dầu, chớ tội hình cũng đồng một thể. Nơi Tòa phán xét, chẳng một lời nói vô ích mà bỏ, nên Thầy dạy các con phải cẩn ngôn, cẩn hạnh, thà là các con làm tội mà chịu tội cho đành, hơn là các con nói tội mà phải mang trọng hình đồng thể.

Các con khá nhớ!

THĂNG_

X X X

NGŨ GIỚI CẤM (THE FIVE PRECEPTS)

(Bản dịch sang Anh Ngữ - QS. Bùi Đắc Hùng)

The Year of the Earth Dragon (1928)

Children, your Master proclaims:

1*- DO NOT KILL LIVING BEINGS

I have told you that when there was nothing in this universe, the cosmic ether gave birth only to Me, and My throne is the universal monad. I divided the monad into the diad which is Yin and Yang and then into the tetrad and then into the eight trigrams. The latter changes continuously to form the universe. I then divided My spirit to create ten thousands things that consist of materials, plants, insects, and animals called living beings.

You should understand that everything comes from My spirit. Wherever there is life, there I am. I am the father of life. My love of life is unfathomable. Life is for all living beings. I distribute life everywhere in the universe. Life grows like a flower on a tree. It takes time to develop, to bloom, and to form fruit that we can use to grow another tree and so on. If someone cuts that flower, the life of that flower is interrupted and its further evolution is prevented.

Each life has its own Karma. It does not matter whether it is an original or secondary living being,* its life on this earth is already predetermined. If you kill any living being, you are to be

punished because no one knows whether that living being may have been an immortal or a buddha reincarnated to earth. As I said, life is Me. To destroy life is to attempt to destroy Me. And it is not easy to destroy Me. Teach that to human beings.

I take My leave

* Original living being: living being whose spirit is directly coming from God's spirit.

Secondary living being: living being whose spirit is coming from the original living being. The original living being may divide his/her spirit to form many living beings who are called secondary living beings.

(TNHT 1972 p. 170)

X X X

The Year of the Earth Dragon (1928)

Children, your Master proclaims:

2*- DO NOT CHEAT.

Alas! When I gave birth to you, I loved and respected you profoundly, and I sent you to this world with a sacred body made exactly in My image, so that you did not need to eat in order to live, or to make clothes to cover yourself.

However, you did not listen to Me and were seduced by materials, good foods, sex, power, and wealth which ultimately lead to suffering in this world. I reserved enough wealth for all of you to share, but because of greed, some of you received much, while others suffer hunger.

I granted the same powers to you that I granted to the Genies, Saints, Immortals, and Buddhas so that you can discipline each other to respect and honor My saintly love of life. Unfortunately, these powers have become a tool to treat people as slaves. Alas! What a tragedy! I am so disappointed! Do you

know why all people become so dishonest and greedy?

The principal needs of people are food and clothing--no one can avoid those needs. Unfortunately, many people want to have an exclusive power of distributing foods and clothes. How do they acquire those powers? People use all manner of wicked tricks to get as much powers and wealth as possible. Society is therefore becoming chaotic with struggle and fighting to acquire things. The stronger acquires everything, the weaker loses everything. There is no justice this way. God's law is not observed anymore. This is the cause of all suffering on earth.

When dishonesty and greed penetrate your heart, there will be no more virtue. When they penetrate your home, there will be no more right teachings. When they penetrate your country, there will be no more right administration. When they penetrate the world, there will be no more Genies and Saints.

Needless to say, dishonesty and greed can make you commit sins and crimes. Therefore, dishonesty and greed are severe crimes.

I take My leave.

(TNHT 1972 p. 171)

X X X

Year of the Earth Dragon (1928)

Children, your Master proclaims:

3*- DO NOT BE OBSCENE.

Why is obscenity a severe crime?

Ordinary people see the physical body as a single unit. In reality, it is a mass of innumerable living parts. These living parts are assembled to form a body with a divine personality. This body is nourished with other living beings such as vegetables, plants, fruits, rice--all of which are fresh and contain vital matter (because all these foods are living beings). If these foods did not contain fresh, vital matter, they would certainly simply wither and die.

Thus, you would never eat things whose nutrients are already wasted. Cooking simply disinfects foods. The nutritional energy of these foods does not die after being cooked.* Foods are then transformed in your gastrointestinal system into "Khi" (vital energy), and then into blood. Of course, you all know that there is spiritual energy in "Khi" and in blood. It is transformed into a human body as a result of the cycle of death and birth. Therefore, even a drop of blood has a certain amount of spiritual energy.

Since sexual "Tinh" (lifematter) is composed partly of blood and partly of "Khi," excessive sexual activity thus causes an unnecessary waste of Tinh and therefore of spiritual energy. After your death, you will be confronted with and judged by this spiritual energy, and the manner in which you wasted it, at the "Nghiet Canh Dai."** You will not be able to deny how you wasted your spirit. So, you should observe this precept closely.

I take My leave.

* Foods change only in form during the process of digestion and absorption. Foods do not die after being cooked or digested because they constitute elements comprised of atoms. Atoms are not destroyed--they only change their arrangement, form and purpose.

** "Nghiet Canh Dai" is a place in the spiritual world where the spirits, after the death of their physical body, will see all the good and bad deeds that they has done during their physical lifetime.

(TNHT 1972 p. 172)

X X X

January 18, 1927. Year of the Fire Tiger.

4*- DO NOT DRINK ALCOHOL.

Why abstain from alcohol?

I have taught that your body is composed of a mass of everlasting spirits. You should understand that the internal organs of your body are also formed by living units whose function, whether they are aware of or not, is commanded by Me. I therefore use your body to teach.

Firstly, let's explain why alcohol is harmful to your physical body. Your physical body is still like animal and needs to eat in order to live. When alcohol is ingested, it is absorbed into all internal organs of your body including the heart which is the main machine for life. It makes your heart work more than naturally, it pushes the whole cardio-vascular system to function excessively, and the lungs do not have enough time to purify dirty blood (to oxygenate blood) which will be accumulated in the whole body, intoxicate the living units leading to progressive sickness and finally to demise of the living units of the organs and then of your body. Many people had half of their body dead just because of alcohol.

Secondly, I explain why alcohol is harmful to your spirit.

I said that the soul forms your second body. It is the "khi" which surrounds your body like a mold. Its center is the brain, the gate by where your second body enters or gets out is the fontanelle on top of the head which is watched and protected by the Ho Phap. With meditation, there is unification of The "Tinh" and the "Khi" and the "Than" leading to enlightenment.

The brain is thus the origin of the "Khi." When dirty blood is accumulated in the brain, it becomes confused and your spirit is not clear and calm to control the body. The body will lose its human personality and act like animals, and will have no hope to progress to the state of Genie, Saint, Immortal, and Buddha. At the same time, when the brain is confused, it becomes an open gate, the evil will take advantage to invade you and push you into crimes and subsequently into continuous reincarnation. Therefore, listen, I forbid you to drink alcohol!

(TNHT 1972 p. 173)

X X X

Year of the Earth Dragon (1928)

Children, your Master proclaims:

5*- DO NOT SIN BY WORD

Why is lying forbidden?

I have said that I have set up a spirit in your physical body that protects your life. Of course, you all know that this spirit is impartial and can communicate with the Genies, Saints, Immortals, Bud-dhas, and Superior Spirits of the Ngoc Hu Cung (Cabinet of God) and can record all of your good and bad deeds. They then transmit this record to the Celestial Judgment Court. All will be recorded there, whether good or bad.

(side note: so this is like the akashic records of a soul)

Moreover, this holy spirit not only has a duty to protect you, but to educate you as well through what most human beings describe as the "conscience." Thus, Confucian Saints have said: "One who despises people despises one's own heart. God has determined that this is a crime from which there is no escape." When you lie to people, you first lie to yourself, to your own conscience, and thus to your own spirit (which is a part of God).

As I said, this spirit will submit your every word to the Celestial Judgment Court--and even though you may never have acted on your words, you will be punished for them just the same, because the effect on the spirit (and therefore on God) will have been the same. Therefore, at the Judgment Court, none of your words will be omitted. This is why I have instructed you to be careful in your words and your virtues. You should be twice as careful in your speech as in your actions, because the punishment for morally wrong speech is the same as punishment for morally wrong actions.

It would be wise for you to remember this.

I take My leave.

(TNHT 1972 p. 174)

TỨ ĐẠI ĐIỀU QUI

Ngoài ngũ giới cấm nêu trên, tín đồ Cao Đài phải tuân theo tứ đại điều qui như sau:

- 1*- Phải tuân lời dạy của bề trên, chẳng hổ chịu cho bực thấp hơn điều độ. Lấy lễ hòa người. Lỡ làm lỗi, phải ăn năn chịu thiệt.
- 2*- Chớ khoe tài, đừng cao ngạo, quên mình mà làm nên cho người. Giúp người nên Đạo. Đừng nhớ cừu riêng, chớ che lấp người hiền.
- 3*- Bạc tiền xuất nhập phân minh, đừng mượn vay không trả. Đối với trên, dưới đừng lòn dẽ, trên dạy dưới lấy lễ, dưới gián trên đừng thất khiêm cung.
- 4*- Trước mặt sau lưng, cũng đồng một bực, đừng kính trước rồi khi sau. Đừng thấy đồng đạo tranh đua ngời mà xem không để lời hòa giải, đừng lấy chung làm riêng đừng vụ riêng mà bỏ việc chung. Pháp luật phải tuân, đừng lấy ý riêng mà trái trên dẽ dưới. Đừng cậy quyền mà yếm tài người.

THE FOUR COMMANDMENTS

Besides the five interdictions above-mentioned, the Cao Đài followers have to observe the four commandments as followed:

- 1*- Obey the teaching of the superior, and be opened to opinions of the subordinates. Use civility as the basis for living in harmony with others. Accept your mistakes and repent.
- 2*- Don't be arrogant. Do not mind your effort in helping others to succeed. Do not keep in your heart personal animosity.
- 3*- Account clearly for expenses and income. Do not borrow things without returning. Do not take common property for your own use. Do not neglect public services for your own services. Obey the laws of the country.
- 4*- Be polite to everybody, to the superior as well as to the subordinate in teaching and counseling. Respect people even in their absence. Try to conciliate all quarrels. Do not abuse your authority to obstruct talented people.